

CONTENTS

DATES

- Svitlana Teleshman*. “And I’ll speak with words...”: On Mykhaylo Tkach’s poetics.. 3
Orysia Leбка. “I grew up in a cherry blossom country – A girl with a golden plait...” (To the 110th anniversary of Natalia Livytska-Holodna) 16

TRANSLATION STUDIES

- Mariya Foka*. Translation strategies of painting effects by P. Tychyna into English 25
Valeriy Kykot. Robert Frost: Life, poetry, and Ukrainian translations 34

COMPARATIVE LITERATURE

- Hanna Tokman*. The sweetheart’s death: Volodymyr Svidzinsky’s lyric poetry and Gabriel Marcel’s philosophy in dialogue..... 53
Inna Burkut. The peculiarity of chronotope in Christmas prose: Temporal conditionality of Christmas stories (based on English, Russian, and Ukrainian literatures)..... 68

FROM THE MEMORY OF YEARS

- Liudmyla Kantsedal*. “I rush to write you a few words”: From the letters of the Drahomanov family 72

THE WRITTEN REMAINS

- Correspondence between Yuriy Lavrinenko and Yuriy Sherekh, 1945-1949 (edited and commented by Tetiana Shestopalova and Oleksandr Brayko) 82

REVIEWS

- Volodymyr Kuzmenko*. Through the prism of heart and soul..... 95
Olena Bondareva. Ivan Franko’s dramatic works: A modern interpretation..... 98

BIBLIOGRAPHY

- Research works written by the scholars of Shevchenko Institute of Literature of the National Academy of Sciences of Ukraine in 2011 (compiled by Tetiana Ushakova, Tetiana Stalna and Nataliya Kikot)..... 101

CHRONICLE

- To the 10th anniversary of the Department of Comparative Literature (prepared by Olena Polishchuk) 120
Mykola Musbynka. The 6th Olomouc Symposium of Ukrainian Studies..... 123

- OUR PRESENTATIONS 15, 52, 94, 124

OBITUARY

- Yezhi Litvinyuk 126

- SUMMARIES 127

- CONTENTS 128

- BOOK GRAPHICS 3rd cover page